

Volume 3, Issue 6

July 2004



441 4th St NW, Suite 805 South, Washington, DC 20001 Office: (202) 727-3120 Fax: (202) 727-9655

# OAPIA Newsletter

## The Mayor's Immigrant Forum



Mayor Williams listens to updates on the implementation of the DC Language Access Act.

The Office of Latino Affairs, in coordination with the **Mayor's Office of Asian & Pacific American Islander Affairs (OAPIA)** and the Brookings Institution, hosted a Mayor's Forum on the DC Language Access Act at the Brookings Institution Falk Auditorium on June 21, 2004.

The invitation-only event, designed to inform the community on the implementation of the Act, drew leaders from a diverse array of community-

based and nonprofit groups across DC.

After opening remarks by Brookings Greater Washington Research Program Director Alice Rivlin, Visiting Fellow Audrey Singer presented the results of her study on immigration and language trends in the DC metro area, highlighting the increased need for language access in the area.

Mayor Williams gave a brief address on the importance of the Language Access

Act to the community, stressing DC's recent growth into a major destination for immigrants and his commitment to the Language Access Act.

Community leaders then heard from a panel of agency heads and city planners on how the Language Access Act would be implemented. Speakers from Oakland (CA), Montgomery County (MD), and Fairfax County (VA) discussed how their own jurisdictions have been handling language access issues. The panel was followed by a question and answer period where community leaders were allowed to voice their concerns and receive answers from the panelists.

The Language Access Act of 2004 was signed by the Mayor in April to provide greater access and participation in public services, programs, and activities for limited or non-English proficient residents and visitors, making DC only the third jurisdiction in the country to pass such a law.

## Ward 4 Merchant Workshop

The Mayor's Office of Asian & Pacific Islander Affairs (OAPIA) held a Merchant Workshop for small business owners in Ward 4 on June 23, 2004.

Co-sponsored by the Asian Liaisons Unit of the Metropolitan Police Department, the workshop provided an opportunity for merchants, particularly the ones from

Korean and Chinese communities, to learn about important regulations and laws that are related to their daily business operations. Merchants also heard about various public services available to them as well as their rights and responsibilities in different situations.

OAPIA spent weeks conducting outreach in Ward 4 prior to the event in order to generate interest and promote the event

### Inside this issue:

OAPIA Events	1-2
Funding Opportunities/Jobs	2-3
Reminders/Announcements	4



Sydney Hosten from D.C. Office of Tax and Revenue.

## Ward 4 Merchant Workshop continued

among small business owners. More than twenty merchants attended the event and listened to the various speakers.

Commander Burton and Officer Hong of the Metropolitan Police Department spoke about safety concerns and working with the police. Merchants also heard about tax and licensing issues from representatives of the DC Office on Tax and Revenue and Department of Consumer and Regulatory Administration. Andre Lee and Terri Briscoe touched

upon some public work issues and fire department officials reminded merchants of basic fire safety tips. Interpretation was provided by OAPIA staff to participants with limited English.

This type of workshop provides an excellent opportunity for merchants in different industries to come together and share their concerns with one another. The next Merchant Workshop is scheduled to take place on July 29 at Chinatown.



Officer Hong from Asian Liaison Unit of Metropolitan Police Department

## API Youth Career Workshop



A crowd of twenty-five youth from local nonprofit organizations in the D.C. area filled up the conference room of **Mayor's Office of Asian and Pacific Islander Affairs (OAPIA)** on June 25, 2004, when they showed up for the API Youth Career Workshop, sponsored by OAPIA. The event was aimed for the youth to hear about various career choices and experiences from Asian American professionals within the DC area.

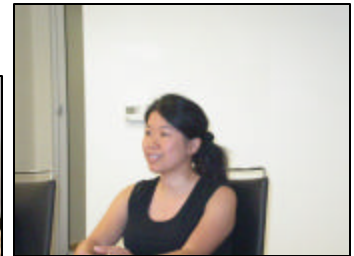
(Right) Marko Kuo from Harvard Law School

The panel of speakers included Marko Kuo from Harvard Law School, Lt. Col. Michel Zumwalt from the U.S. Air Force, Officer Jay Hong from the Metropolitan Police Department's Asian Liaison Unit, and Su Cheng of Housing Counseling Services, Inc.

Each speaker shared his/her personal career experience and gave advice to the youth at the workshop. Attendees also had a chance to ask questions and talk one-on-one with the speakers over lunch prepared by OAPIA.



Lt. Col. Michel Zumwalt from the U.S. Air Force



Su Cheng from Housing Counseling Services, Inc.

## Funding Opportunities

**Senior Community Service Employment Program.** The Department of Labor (DOL) announces funds to provide eligible older workers with second career training and placement opportunities with private business concerns, thus demonstrating their capabilities and new skills. Eligible applicants include nonprofits, community- and faith-based organizations, for-profit organizations, and state and local government entities. The deadline for applications is **July 21, 2004**. Approximately \$2 million is avail-

able to fund awards ranging from \$25,000-\$150,000. For more information, contact Eric Luetkenhaus at 202-693-3109; or go to: [www.doleta.gov/seniors](http://www.doleta.gov/seniors).

**Family Planning Research.** The Department of Health and Human Services (DHHS) announces funds to obtain data or research-based information that can be used to help improve the delivery of family planning services. Eligible applicants include nonprofits.

The deadline for applications is **August 9, 2004**. Approximately \$350,000-\$450,000 is available to fund 1-3 awards, ranging from \$150,000-\$250,000. For further information, contact Eugenia Eckard at 301-594-4001 or [eeckard@osophs.dhhs.gov](mailto:eeckard@osophs.dhhs.gov).

**Women and Girls.** The Open Meadows Foundation funds projects that are designed and implemented by women and girls,

# Funding Opportunities Continued

projects which have limited financial access which reflect the cultural and ethnic diversity of our society and promote the empowerment of women and girls, and projects for social change that have encountered obstacles in their search for funding. Eligible applicants include nonprofits. The deadline for applications is **August 15, 2004**.

Grants of up to \$2,000 are available. For further information, contact the Foundation at [openmeadows@igc.org](mailto:openmeadows@igc.org) or 718-768-2249; or go to: [www.openmeadows.org/](http://www.openmeadows.org/).

☐ **Humanities.** The Humanities Council of Washington, DC supports humanities-based programs that enrich, and revitalize Washington, DC history, culture, and citizenry.

Two grant programs are available: Small Grants (up to \$1,500) may be used for small projects or may be used for planning a larger project; and Major Grants (\$1,501-\$5,000). Eligible applicants include nonprofits or community groups.

The deadlines for applications are as

follows: Basic Application/Intent to Apply for Major Grants due **August 5, 2004**, by 5pm; Major Grants Applications due **September 8, 2004**, by 5pm; Small/Planning Grants due September 8, 2004, by 5pm.

For further information, contact Michon Boston at 202-387-8391 x 15 or write to: [mboston@wdchumanities.org](mailto:mboston@wdchumanities.org); or go to: [www.wdchumanities.org](http://www.wdchumanities.org).



## Job Opportunities

### † Paid Summer Internship:

Location: H Street Community Development Corporation and State Farm Insurance Companies

Duration: 8 weeks, anytime from June to August 2004

Stipend: \$2,500

Qualifications: You have to be a college student graduating in summer 2004, winter 2004 or summer 2005. This internship is designed to provide you with valuable experience in the non-profit and for-profit sectors in preparation for a job placement. Preference will be given to those who are majoring in Business, English, Communications, or other non-technical degree. Those interested in a permanent job placement at State

Farm Insurance Companies are strongly encouraged to apply. You will be required to take a pre-qualification test with State Farm Insurance Companies prior to the interview process if you are selected for an interview.

Responsibilities: 2 days at the H Street Community Development Corporation (HSCDC) working with Francey Youngberg, Project Manager of the Diversity Project to provide educational outreach to Asian Pacific American small businesses and improve relations between African American residents and Asian American businesses. Duties will include door-to-door visits to merchants, attending community meetings, creating a merchant database and assisting with the High School Summer Internship program at HSCDC. 3 days at a State Farm Insurance Fairfax branch office. The State Farm branch office

Korean language skills are preferred but not required.

3 days at a State Farm Insurance Fairfax branch office. The State Farm branch office location is not metro-accessible so applicant should have access to a car.

To apply: Please send your resume with cover letter to Francey L. Youngberg at [Francey.youngberg@verizon.net](mailto:Francey.youngberg@verizon.net) or fax it to 215-895-9853.

### Asian/Pacific Islander Domestic Violence Resource Project

P.O. Box 14268  
Washington, DC 20044  
Phone: 202-464-4477  
Fax: 202-986-9332



### † Project Associate/Director:

Organization: The National Alliance of Vietnamese American Service Agencies (NAVASA) is a national membership agency, currently comprised of 37 community-based (CBOs) and faith-based (FBOs) organizations.

The mission of NAVASA is to empower the Vietnamese American and refugee community across the United States and to facilitate the transition of refugees and immigrants from dependency to self-sufficiency.

Job summary: The Project Associate/Director will work closely with the Executive Director and staff in promoting the organization's mission and goals and bringing forth innovating initiatives that will move NAVASA to the next level of growth of serving the community. Focusing on areas of

technical assistance, guidance, support, monitoring, in-depth analysis, and evaluation to ethnic CBOs and FBOs. Requirements:

☐ Committed in working to improve and better the Vietnamese American and refugee community across the country. This requires prior experience in working with ethnic CBOs, FBOs and fellow community agencies that promote similar programs, policies and direction that NAVASA underlines;

☐ Detailed oriented

☐ Able to write, analyze and communicate effectively

☐ Able to work independently and dedicate hours of work and service to programs and projects;

☐ Have the aspiration and flexibility to learn

and acquire new skills and experience; and ☐ Able to research and network, present and interconnect with the public.


We offer a competitive salary and excellent benefits. Please send your cover letter and resume to:


Huy V. Bui  
Executive Director  
**NAVASA**  
1010 Wayne Avenue, Suite 310  
Silver Spring, MD 20910  
Fax: 301-587-2783  
Email: [huy.bui@navasa.org](mailto:huy.bui@navasa.org)

Additional Information may be requested. For any questions or inquiries, please visit our website at [www.navasa.org](http://www.navasa.org) or contact us in the office at 301-587-2781.



# Reminders

 **DC Events Calendar.** The DC.Gov website provides an online calendar with a citywide listing of events for District residents, businesses and visitors. Daily, weekly, and monthly views are available. Information can be broken down by type of event, topic, quadrant or ward. For further information and to access the calendar, please go to: [app.calendar.rrc.dc.gov/dayView.aspx?cdlCalendars=&cdlStatuses](http://app.calendar.rrc.dc.gov/dayView.aspx?cdlCalendars=&cdlStatuses)

 **New Federal Grant Application Requirement.** The Office of Management and Budget (OMB) has directed all federal agencies to require all federal grant applicants to provide a Dun and Bradstreet (D&B)

Data Universal Numbering System (DUNS) number when applying for federal grants or cooperative agreements.

The DUNS number, which will help to improve the statistical reporting of federal grants and cooperative agreements, will be required whether an applicant is submitting a paper or electronic application. DUNS numbers are required as of October 1, 2003.

Organizations can receive a DUNS number at no cost by calling the dedicated toll-free DUNS Number request line at 1-866-705-5711 and indicating you are a federal grant applicant. You can also visit their website for more information. <http://www.dnb.com/us/>

# Announcements



Multicultural Community Service (MCS)

## Community Language Interpreter Training

*Are you bilingual? Are you between the ages of 17 to 23 years old? Do you interpret or translate for family or friends? Would you like to work as a freelance interpreter?*

**FREE Class Beginning July 2004**

**Register Now! 202-238-9355**

### What is the Class?

- A 70-hour intensive interpreter training course
- Certification of completion of the Community Interpreter Training
- The course will be taught in partnership with professional interpreting instructors from the Northern Virginia Area Health Education Center (NVAHEC)
- The course will be coordinated by MCS, a leader in the field of interpretation & translation services
- The course will include a professional internship opportunity, where participants will "shadow" experienced interpreters on assignments.

### Who Should Take the Class?

- DC residents who are bilingual, especially English/Spanish
- Beginners and individuals already doing interpretations
- Anyone interested in breaking down language barriers

### When and Where Will the Class be Held?

- Mon. July 13, to Fri. August 13, 2004
- Tue, Wed, Thu, 1:00pm to 5:30pm
- \*Tentatively hours, special seminars sessions TBA
- Location will be announced

### What will be Taught During the Class?

- Types of Interpreting
- Techniques of Interpreting
- Ethics of Interpreting
- Starting and Operating a Small Business
- Role of Culture in the Interpretation
- Communication Skills and Leadership Training



Contact Rosa Carrillo, MCS Program Coordinator at **202-238-9355**.

MCS is located at:

**Josephine Butler Parks Center  
2437 15th Street NW**

The MCS Community Interpreter Training course is funded through a grant from the Mayor's Office on Latino Affairs (OLA)

**MARK THE DATE:**

## WARD 2 MERCHANT WORKSHOP

*More Information Will Follow ...*



Office Of Asian & Pacific Islanders Affairs

441 4th St. NW 805S

Washington, DC 20001

Phone: (202)727-3120

Fax: (202) 727-9655



**Date: Thursday, July 29, 2004,  
2:00 pm - 4:00 pm**

**Place: Martin Luther King Jr.  
Library 901 G St. NW**

**(Chinese and Korean interpretation available)**

**This event is sponsored by the Mayor's Office  
of Asian and Pacific Islander Affairs**